

PL odwodnienie liniowe - instrukcja montażu
EN linear shower drain - assembly instructions
CZ lineární sprchový odtok - návod k montáži
SK lineárny sprchový odtok - návod na montáž
HU lineáris zuhanylefolyó - szerelési utasítás
HR linearni odvod za tuš - upute za sastavljanje
SR линеарни одвод за туши - упутства за монтажу
DE linearer Duschablauf - Montageanleitung



PL Dziękujemy za zakup naszego odwodnienia linowego do pomieszczeń wewnętrznych. Przed montażem prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji. Pozwoli to Państwu na właściwy montaż i pełną satysfakcję podczas eksploatacji urządzenia.

EN Thank you for choosing the Axus indoor line drain. Read these Instructions for Use carefully before installing the product. Understanding the Instructions for use will help with correct installation and provide satisfactory performance of the product.

CZ Děkujeme vám za nákup našeho lineárního odvodnění pro vnitřní prostory. Před montáží si prosím důkladně přečtěte návod. Budete tak moci provést montáž správně a být spokojeni s provozem zařízení.

SK Ďakujeme, že ste si zakúpili naše líniové odvodňovacie žľaby pre vnútorné priestory. Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod. Umožní Vám to správnu inštaláciu a úplnú spokojnosť pri používaní odvodňovacieho systému.

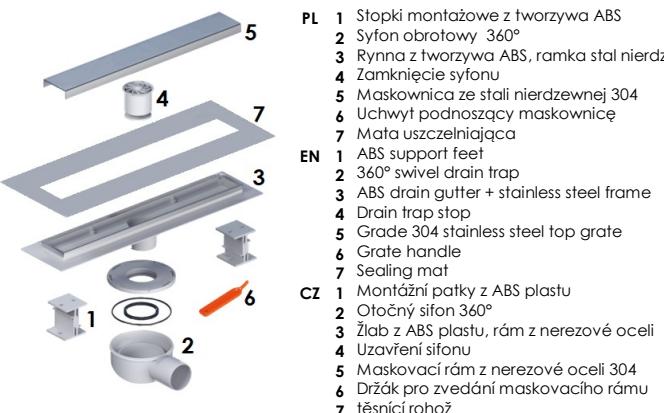
HU Köszönjük a beltéri vonali vizesvezetésünk megvásárlását. Ez lehetővé teszi Önöknek a megfelelő telepítést és a berendezés használatából eredő teljes elégedettséget.

HR Hvala što ste odabrali Axus unutarnji odvod. Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije instaliranja proizvoda. Razumijevanje Uputa za uporabu pomoći će pri ispravnoj instalaciji i osigurati zadovoljavajuće performanse proizvoda.

SR Хвала вам што сте избрали Акс унутрашњи одвод. Пажљиво прочитавајте ова упутства за употребу пре инсталирања производа. Разумевање Упутства за употребу ће помоћи при правилној инсталацији и обезбедити задовољавајући перформансе производа.

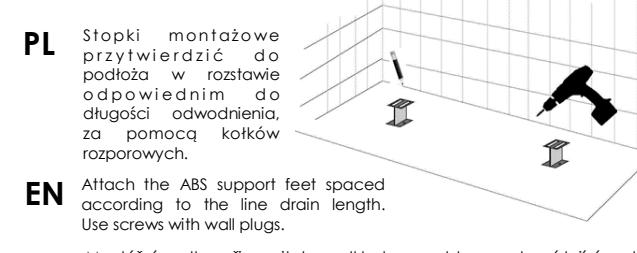
DE Vielen Dank für den Kauf unserer Linienentwässerung für Innenräume. Bitte lesen Sie vor der Installation sorgfältig die Anleitung durch. Dies erlaubt Ihnen eine korrekte Installation und die volle Zufriedenheit beim Betrieb des Geräts.

1 PL Zawartość opakowania / **EN** contents of the package/ **CZ** Obsah balení/
SK Obsah balenia/ **HU** A csomagolás tartalma/ **HR** sadržaj paketa/ **SR** садржак пакета/ **DE** Inhalt der Packung



- | | |
|-----------|--|
| SK | 1 Montážne nožičky z ABS |
| 2 | Otočný sifón 360° |
| 3 | Žlab z ABS, rám z nehrdzavejúcej ocele |
| 4 | Uzáver sifónu |
| 5 | Rošt z nerezovej ocele 304 |
| 6 | Úchyty zdvíhajúci rošt |
| 7 | tesniacia podložka |
| HU | 1 ABS anyagú tartók |
| 2 | Fordítható szifon 360° |
| 3 | ABS anyagú eresz, rozsdamentes acél keret |
| 4 | Szifon elzárása |
| 5 | Rozsdamentes acél takaró rács 304 |
| 6 | Rács fogantyú |
| 7 | tömítő szőnyeg |
| HR | 1 ABS potporne noge |
| 2 | 360° zakretne odvodni sifon |
| 3 | ABS odvodni oluk + okvir od nehrdajućeg čelika |
| 4 | Zaustavljanje sifona odvoda |
| 5 | Gornja rešetka od nehrdajućeg čelika kvalitete 304 |
| 6 | Ručka rešetke |
| 7 | Prostirka za brtvljenje |
| SR | 1 ABC потпорне ноге |
| 2 | 360° окретни сифон за одвод |
| 3 | ABC одводни олук + оквир од нерђајућег челика |
| 4 | Заустављање сифона за одвод |
| 5 | Горња решетка од нерђајућег челика 304 |
| 6 | Дршка решетке |
| 7 | Затињива простијка |
| DE | 1 Montagefüße aus ABS-Kunststoff |
| 2 | 360° drehbarer Siphon |
| 3 | Rinne aus ABS-Kunststoff, Edelstahlrahmen |
| 4 | Siphonverschluss |
| 5 | Abdeckung aus Edelstahl 304 |
| 6 | Hebegriff der Abdeckung |
| 7 | Dichtmatte |

2 PL Stopki montażowe/ **EN** Support feet/ **CZ** Montážní patky/ **SK** Montážne nožičky/ **HU** Rögzítő tartók/ **HR** potporne noge/ **SR** потпорне ноге/ **DE** Montagefüße



EN Attach the ABS support feet spaced according to the line drain length. Use screws with wall plugs.

CZ Montážní patky připevnit k podkladu v odstupu odpovídajícím délce odvodnění pomocí rozpěrných kolíků.

SK Upevnite montážne nožičky k podložiu vo vhodnom rozostupe podľa dĺžky odvodnenej pomocou hmoždniek.

HU A Rögzítő tartókat az aljzathoz kell rögzíteni, a víztelenítésnek megfelelő szélességeben és hosszúságban, tipik segítségével.

HR Pričvrstite ABS potporne nože raspoređene prema duljini odvodne cijevi. Koristite vijke sa zidnim tiplama.

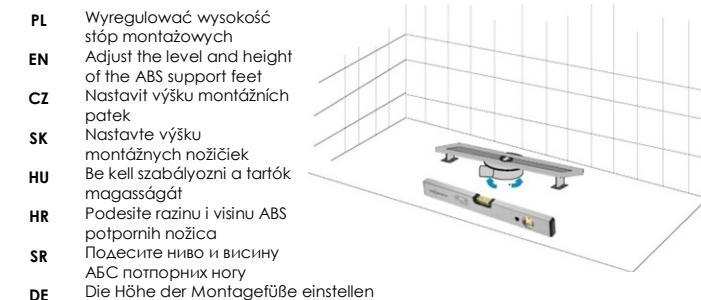
SR Причврстите АБС потпорне ноге распоређене у складу са дужином одвода линије. Користите завртње са зидним утиканцима.

DE Montagefüße mit Spreizdübeln in einem der Länge des Abflusses entsprechenden Abstand am Boden befestigen.

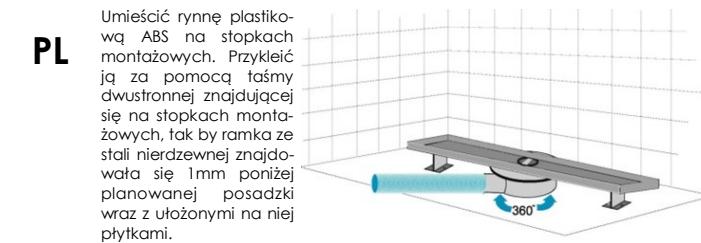


PL Upewnij się, że rynna jest maksymalnie wsunięta w syfon
EN Check that the gutter is fully inserted into the siphon
CZ Zkontrolujte, zda je žlab zcela zasunut do sifonu
SK Skontrolujte, či je žlab úplne zasunutý do sifonu
HU Ellenőrizze, hogy az ereszcsatorna teljesen be van-e dugva a szifonba
HR Provjerite je li oluk potpuno umetnut u sifon
SR Проверите да ли је олук потпуно уметнут у сифон
DE Überprüfen Sie, ob die Dachrinne vollständig in den Siphon eingeführt ist

4 PL Poziomowanie/ **EN** leveling/ **CZ** vyrovnávací/ **SK** vyrovnávacie/ **HU** A Szintező/ **HR** nivелiranje/ **SR** нивелисање/ **DE** Nivellierung



5 PL Montaż rynny/ **EN** gutter assembly/ **CZ** Montáž žlabu/ **SK** Montáž žlabu/ **HU** Eresz telepítése/ **HR** sklop oluka/ **SR** монтажа олука/ **DE** Rinnemontage



EN Place the ABS drain gutter on the ABS support feet. Attach the parts with the double-sided adhesive tape pre-applied to the top of the ABS support feet. This installation step must be completed so that the stainless steel frame is 1 mm below the finished floor lined with the tiles. Align the drain trap outlet with the desired orientation and do a leak test with water.

CZ Umístit žlab z ABS plastiku na montážní patky. Přilepit ho pomocí dvoustranné lepicí pásky, která byla na povrchu montážních nožiček předem aplikována. Tento krok musí být dokončen tak, aby rám z nerezové oceli byl 1 mm pod úrovní plánované podlahy včetně nalepených dlaždic. Ustří sifon nastavit do požadované polohy a provést zkoušku těsnosti.

SK Umiestnite ABS plastový žlab na montážnych nožičkách. Prilepte ho pomocou obojstrannej pásky, ktorá sa nachádza na montážnych nožičkách, tak, aby sa rámk z nehrdzavejúcej ocele nachádzal 1 mm pod povrchom plánovanej podlahy, vrátane na nej položenej dlažby. Nastavte odtok sifónu zo správnej polohy, a vykonajte skúšku tesnosti.

HU Rákkal helyezni az ABS műanyag eresz a telepített tartóra. Oda kell azt ragasztani kétoldalú ragasztószálakkal, a tartóhoz. Úgy, hogy a rozsdamentes acél keret 1 mm-rel a tervezett aljzat alatt helyezkedjen el a rá helyezett kerámialapokkal együtt. A sifon kivezetését megfelelő pozícióba kell beállítani, és elvégzni a szívárgásvizsgálatot

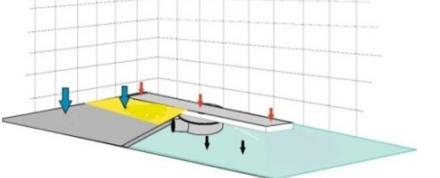
HR
Postavite ABS odvodni oluk na ABS potporne noge. Dijelovite pričvrstite dvostrano ljepljivom trakom prethodno nanesenom na vrh ABS potpornih stopa. Ovaj korak postavljanja mora biti dovršen tako da okvir od nehrajućeg čelika bude 1 mm ispod gotovog poda obloženog pločicama. Poravnajte izlaz sifona sa željenom orijentacijom i provode test curenja s vodom.

SR
Postavite ABS odvodni oluk na ABS potporne noge. Pričvrstite delove sa dvostranom lepljivom trakom prethodno nanesenom na vrh ABS potpornih stupa. Ovaj korak instalacije mora biti završen tako da okvir od nehrajućeg čelika буде 1 mm испод готовог пода обложеног плочицама. Поравнјајте излаз сифона за одвод са жељеном оријентацијом и урадите тест цурења водом.

DE
Die ABS-Kunststoffrinne auf den Montagefüßen anbringen. Die Rinne mit doppelseitigem Klebeband an die Montagefüße kleben, sodass der Edelstahlrahmen 1 mm unterhalb des geplanten Bodens samt den darauf befindlichen Fliesen liegt. Den Siphon in die richtige Position bringen und einen Dichtheitsfest durchführen.

PL
6 **Wylewka betonowa / EN Concrete screed/ CZ Betonová mazanina/ SK Betónový poter/ HU Betonaljzat/ HR Betonski estrih/ SR монтажа олука/ DE Bodenbelag**

PL
Zabezpieczyć rynnę oraz syfon np. kawałkiem folii, przed dostaniem się zanieczyszczeń takich jak beton, fuga, itp. Następnie wylać posadzkę, zachowując ok. 2% spadek w kierunku odwodnienia upewniając się, że zaprawa wypełnia całkowicie przestrzeń pod syfonem i rynną. Wokół rynny nanieść warstwę gumy w płynie lub matę izolacyjną dotaczoną do zestawu.



EN
Protect the gutter and siphon, e.g. with a piece of foil, against dirt such as concrete, grout, etc. Then pour the floor, maintaining a slope of approx. 2% towards drainage, making sure that the mortar completely fills the space under the siphon and gutter. Around the gutter, apply a layer of liquid rubber or an insulating mat included in the kit.

CZ
Chraňte okap a sifón např. kouskem fólie, proti nečistotám jako je beton, spárovací hmota apod. Poče podlahu vylejte při zachování sklonu cca. 2% směrem k drenáži, přičemž dbejte na to, aby malta zcela vyplnila prostor pod sifonem a žlabem. Kolem okapu naneste vrstvu tekuté prýže nebo izolační podložku, která je součástí sadы.

SK
Chráňte okap a sifón napr. kúskom fólie, proti nečistotám ako je betón, škrávacia hmota a pod. Potom podlahu vylejte pri dodžaní sklonu cca. 2% smerom k drenáži, pričom dbajte na to, aby malta úplne vyplnila priestor pod sifónom a žlabom. Okolo žlabu naneste vrstvu tekutej gumeny alebo izolačného podložky, ktorá je súčasťou súpravy.

HU
Védje az ereszcsatornát és a szifont, pl. egy darab fóliával, szennyeződések ellen, mint például beton, fugázó stb. Ezután öntse le a padlót úgy, hogy a lejtést kb. 2%-kal a vízelvezetés felé. Ügyelje arra, hogy a habarcs teljesen kitöltsé a szifon és az ereszcsatorna alatti teret. Az ereszcsatorna körül vigyen fel egy réteg folyékony gumi vagy a készletben található szigetelő szőnyegen.

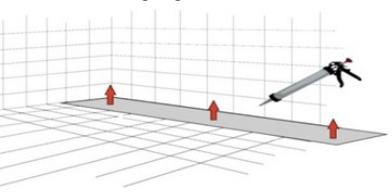
HR
Zaštitite oluk i sifon, npr. sa komadom folije, protiv prljavštine kao što je beton, žbuka itd. Zatim izlijte pod, odražavajući nagib od cca. 2% prema odvodu, pažeći da mort potpuno ispunjava prostor ispod sifona i oluka. Oko oluka nanesite sloj tekuće gume ili izolacijsku podlogu koja je uključena u komplet.

SR
Заштитите олук и сифон, нпр. са комадом фолије, против прљавштине као што је бетон, фуга итд. Затим излијте под, одржавајући нагиб од цца. 2% према дренажи, пазећи да малтер у потпуности испуни простор испод сифона и олuka. Око олuka нанесите слој течне гуме или изолационо простирике укључене у комплет.

DE
Dachrinne und Siphon schützen, z.B. mit einem Stück Folie gegen Verschmutzungen wie Beton, Fugenmörtel etc. befestigen. Anschließend den Boden aufgießen, dabei ein Gefälle von ca. 2 % in Richtung Entwässerung, wobei darauf zu achten ist, dass der Mörtel den Raum unter dem Siphon und der Dachrinne vollständig ausfüllt. Tragen Sie rund um die Dachrinne eine Schicht Flüssiggummi oder eine im Kit enthaltene Isoliematte auf.

7 **PL Przyklejanie płytEK/ EN tiles fixing/ CZ upevnění obkladů/ SK upevnenie dlaždič/ HU csempe rögzítése/ HR pričvrščivanje pločica/ SR причвршћивање плочица/ DE Fliesenbefestigung**

PL
Po wyschnięciu posadzki i wykonaniu uszczelnienia na lato, należy zacząć przyklejanie płytEK. Po jego zakończeniu należy wyjąć z rynny folię ochronną.



EN
With the cast floor cured and the ABS drain gutter joint with the concrete sealed, start laying the tiles. With the tiles laid, remove the plastic sheet or the material with which the ABS drain gutter was protected

CZ
Po zaschnutí podlahy a provedení utěsnění je nutné je nutné zahájit lepení dlaždič. Po jeho dokončení je nutné vymout ze žlabu ochranou fólii

SK
Po vyschnutí podlahy, po utesnení by ste mali začať s lepením dlaždič. Po zakončení odstráňte ochrannú fóliu zo žlabu.

HU
Az aljzat száradása után, A szigetelés kiötésé elkezdése után, el kell kezdeni a kerámialapok ragasztását. Ennek befejezése után ki kell venni a védőfóliát

HR
Nakon što je lijevanji pod očvršnuo i spoj ABS odvodnog žlijeba zabravljen s betonom, počnite postavljati pločice. S postavljenjem pločica uklonite plastičnu foliju ili materijal kojim je bio zaštićen ABS odvodni žlijeb

SR
Када је ливени под осушен и спој АБС одводног олука са бетоном заптивен, почните са полагањем плочица. Са постављеним плочицама, уклоните пластични лим или материјал којим је АБС одводни олук заштићен

DE
Nachdem der Boden getrocknet und die Dichtung ausgeführt ist, sollten die Fliesen geklebt werden. Nach dem Abschluss dieser Arbeiten die Schutzfolie von der Rinne entfernen.

8 PL Etap końcowy/ EN final stage/ CZ poslední stadium / SK záverečná fáza/ HU végső szakasz/ HR završna faza/ SR завршна фаза/ DE letzte Stufe

PL
Zaleca się zastosowanie fugi elastycznej w całym prysznicu, a wokół krawędzi rynny silikon uszczelniający. Po zakończeniu fugowania i czyszczenia należy umieścić maskownicę stalową w rynnach.

EN
It is recommended to point the joints in the whole shower area with an elastic grout or sealant. Seal the ABS drain gutter edges with silicone. With the joint grouting finished and the work place clean, install the stainless steel top grate inside the ABS drain gutter.

CZ
V celé sprše doporučujeme použíť elastickou spárovací hmotu a dokola hrany žlabu tesniaci silikon. Po dokončení spárování a čistení položte ocelový rošt na správne miesto

SK
Odporúčame, aby ste flexibilnú škárovaciu hmotu použili v celej sprche, a okolo hrán žlabu tesniaci silikon. Po dokončení spárovania a čistenia položte ocelový rošt na správne miesto

HU
Ajánlott elasztikus fugát használni az egész zuhanynban és a szigetelő szilikon erezsének szegélyei körül. A fugázás és tisztítás után el kell helyezni az acél takaró rácsot a helyére.

HR
Preporuča se spojeve u cijeloj zoni tuširanja zagladiti elastičnom fugom ili brtviom. Zabrtvite rubove ABS odvodnog oluka silikonom. Nakon što je fugiranje završeno i radno mjesto čisto, postavite gornju rešetku od nehrajućeg čelika unutar ABS odvodnog žlijeba.

SR
Препоручујиво је да се фуге у целој зони туши засипају еластичном фугом или заптивачем. Запечатите ивице АБС одводног олука силиконом. Када је фугирање завршено и радно место очишћено, поставите горњу решетку од неhrajućeg čelika unutar ABS одводног олука.

DE
Es wird empfohlen, in der gesamten Dusche elastische Fugen und um den Rand der Rinne Dichtungssilikon anzuwenden. Nachdem die Verfugung und Reinigung abgeschlossen ist, die Stahlabdeckung in der Rinne platziieren

PL OSTRZEŻENIE!

- Urządzenia przeznaczone jest wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych
- Podczas montażu płytEK nie należy korzystać z narzędzi o ostrych krawędziach, na przykład twardych plastikowych lub metalowych narzędzi
- Płytek nie należy czyścić za pomocą wybielaczy, kwasów, kwasu solnego oraz środków chemicznych zawierających chlor. Ich dłuższe stosowanie może powodować powstawanie plam na maskownicy
- Stal nierdzewna można łatwo porysować. Nie należy używać twardych narzędzi i materiałów. Nie należy czusić za pomocą szczotek i gąbek drucianych
- Zamknięcie syfonu należy czyścić regularnie 1/m-c
- W celu zwiększenia przepływu dopuszcza się wyciągnięcie zamknięcia. Jednakże przy rzadkim korzystaniu z prysznica (mniej niż 1/tg.) może to powodować wycieki z kanalizacji

EN WARNING!

- The product is intended for private home use only
- Do not use any sharp tools, including hard plastic or metal tools, when laying the tiles
- Do not clean the tiles with bleach, acids, hydrochloric (salt) acid or chlorine-based chemicals. Prolonged use of these chemicals may result in stains on the stainless steel top grate
- Stainless steel is prone to scratching. Do not use hard tools or materials. Do not clean with wire brushes or wire scouring pads
- The siphon drain trap stop should be cleaned at least once a month.
- To increase the water flow, is allowed to remove the drain trap stop. However, with infrequent use of the shower (less than 1/week), it may cause sewage fumes

CZ VÝSTRAHA!

- Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti
- Během montáže dlaždič nepoužívejte nářadí s ostrými hranami, například tvrdé plastové nebo kovové nářadí
- Dlaždice nečistěte bělidly, kyselinami, kyselinou chlorovodíkovou ani chemickými přípravky obsahujícími chlor. Jejich dešti používání může mít za následek vznik skvrn na maskovacím rámu
- Nerezovou ocel je snadno poškrábat. Ne používejte tvrdé nástroje a materiály. Při čištění nepoužívejte drátěné kartáče ani drátkenky
- Uzáver sifonu by měl být čištěn alespoň jednou měsíčně
- Pro zvýšení průtoku vody je dovoleno odstranit zarážku sifonu. Při občasném používání sprchy (méně než 1/týden) však může způsobit výparu z odpadních vod

SK UPOZORENIE!

- Prírodný produkt je určený len na použitie v domácnosti
- Nemôjte koristiť oštrey aleate, uključujući aleate od tvrdé plastike ili metala, prílikom postavljania pločice
- Nemôjte čistiť pločice ibzibljivacem, kiselinami, solnom kiselinom ili kemikaliami na bázi kloru. Dugotrvajná uporaba ovplyvňuje kemičkou možne rezultáty mŕjiviny na gornjom rešetki od nehrajućeg čelika

- Nehrajući čelik je sklon grbanju. Nemojte koristiť tvrdé aleate ili materijale. Nemojte čistiť žičanicom četkama ili žičanicom justičiama za ribane

- Záver sifona za odvod treba čistiť najmenej jednom mesiacu.

- Da biste povećali protok vode, dopušteno je ukloniti graničnik odvodnog sifona. Međutim, rijetko korištenje tuša (manje od 1 tjedno) može uzrokovati dim iz kanalizacije

DE WARENUNG!

- Zariadienie je určené len na použitie v domácnostiach
- Pri kladení dlaždič nepoužívajte nástroje s ostrými hranami, ako sú napr. tvrdé plastové, alebo kovové nástroje
- Reiniigen Sie die Fliesen nicht mit Bleichmitteln, Säuren, Salzsäure und chlorhaltigen Chemikalien. Deren Verwendung über einen längeren Zeitraum kann Flecken auf der Abdeckung verursachen.
- Edelstahl kann leicht zerkratzen. Verwenden Sie keine harten Werkzeuge oder Materialien. Nicht mit Drahtbürsten und -schwämme reinigen
- Der Siphonverschluss sollte mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
- Um den Wassertdurchfluss zu erhöhen, darf der Siphonverschluss entfernt werden. Bei seltener Nutzung der Dusche (weniger als 1 Woche) kann es jedoch zu Abwasserdämpfen kommen